

GB	HAIR CRIMPER
DE	FRISIEREISEN
FI	GAUFRE KIHARRIN
RU	ГОФРЕ ДЛЯ ВОЛОС
LV	MATU GOFRĒTĀJS
LT	PLAUKŲ BANGAVIMO ŽNYPLĖS-GOFRAS
EE	JUUKSED CRIMPER
UA	ПЛОЙКА-ГОФРЕ

HC 2002 RD



**BROCK****HAIR CRIMPER****HC 2002 RD****SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.

13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.

14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.



15. Never use this device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub, or above sink filled with water.

16. If using the device in bathroom after use remove the power plug from the socket, because water proximity presents risk, even if the device is turned off.

17. Do not allow the device or power adaptor to wet. If the device falls into water, immediately remove the power plug or power adaptor from the socket. If the device is powered, do not put hands in the water. Have the device checked by the qualified electrician before using it again.

18. Do not touch the device or power adaptor with wet hands.

19. The device has to be turned off after every use.

20. Do not leave the unit on to the wall outlet or power supply unit unattended.

21. The device is not designed to work with external schedulers or separate remote control system.

22. Keep the device out of the reach of children. Using the devices by children must be supervised by adults.

23. The power cord should not touch hot parts of the device and should not be located near other heat sources.

24. Do not wrap electric cable around the device.

25. Do not use a hair curling iron in the bath.

26. Do not remove dust or foreign bodies from the inside of the hair straightener using sharp objects.

27. Do not use outdoors or where aerosols are being used or where oxygen is being administered.

28. Do not cover the hair curling iron, it might cause the accumulation of heat in its interior and it may cause damage or fire.

29. Hairsprays contain flammable materials. Do not apply them while using the device.

30. Do not use the device on people who are sleeping.

31. The device can be supplied only with the voltage specified on the housing.

32. During operation, do not place the device on wet surfaces or clothes.

33. After using the machine, switch it off, remove each plug the power cord from the wall outlet and wait before putting it to cool down.

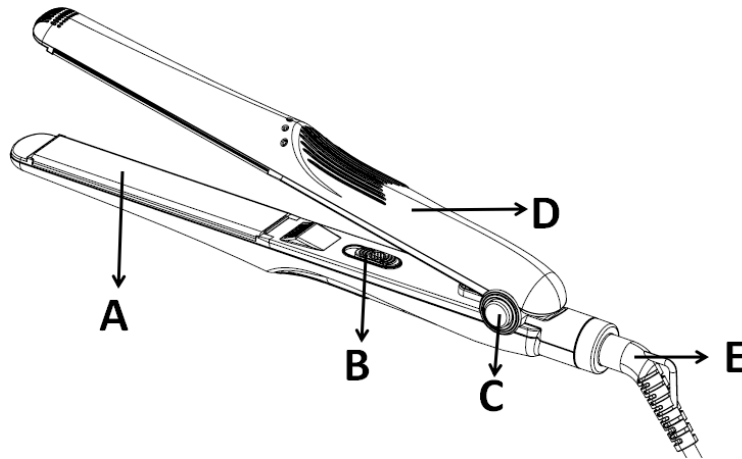
34. Always before applying pieces of equipment on the device, make sure they are dry outside and inside.

35. Do not obstruct in any way the inlet and the air outlet, eg .:by hair.

36. Do not direct the hot air flow on the power cord

37. Do not direct hot air toward eyes or other sensitive areas.

#### DESCRIPTION OF DEVICE



A – Ceramic Coating Plate

B – On/ Off Switch

C – Lockable Button

D – Handle

E – Power cord

#### USING THE DEVICE

Fully unwind the mains cable , and plug the straightener into the mains socket and switch on the product.

Wait for 3 -5 minutes to allow the appliance to reach its working temperature.

Divide hair into manageable sections and clip the upper layers on top of your head and out of the way. Work with underneath layer first.

Take a small section of hair and pull hair down and away from your scalp and hold it taut.

Starting the roots, clamp hair firmly between the plates and run the straightener down the entire hair strand, from root to tip, in one smooth stroke. Do not hold it in one area for a long period of time.

Repeat with all the sections of your hairs.

When you are finishing styling, slide the on/off switch to turn the unit off, unplug the unit and allow it to completely cool down before cleaning or storing.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the appliance and let it cool.

Wipe all surfaces with a damp cloth.

Don't use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.

#### TECHNICAL DATA

Rated Voltage..... 220-240 V  
Nominal Frequency..... 50-60 Hz  
Rated Power..... 25 W

#### INFORMATION FOR USERS FOR THE USE OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC DEVICES



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



This product meets all the basic requirements of EU directives related to it.

#### Trademarks BROCK Electronics owner GTCL BALTIC

Phone: +371 67297762

E-mail: [gtcl@gtcl.eu](mailto:gtcl@gtcl.eu)

[www.brockgroup.eu](http://www.brockgroup.eu)


[www.gtcl.eu](http://www.gtcl.eu)

Technical Service: Tel. +371 28683856, [serviss@gtcl.eu](mailto:serviss@gtcl.eu)

**BROCK****FRISIEREISEN****HC 2002 RD**

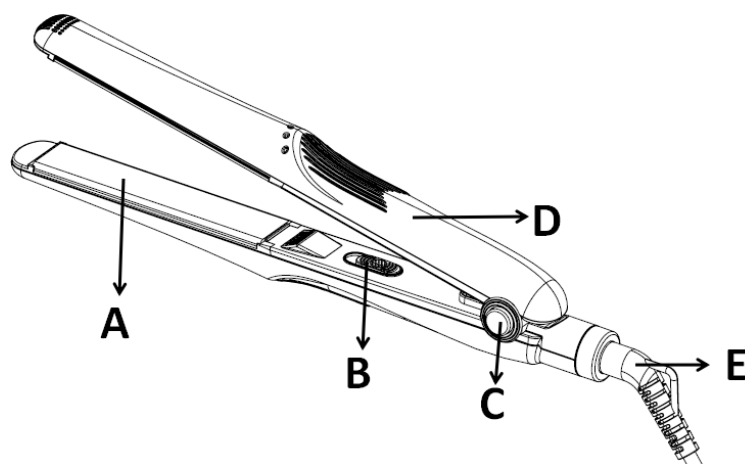
BEI VERWENDUNG DES GERÄTES ZU GEWERBLICHEN ZWECKEN WERDEN DIE GARANTIEBEDINGUNGEN GEÄNDERT.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240 V ~50/60 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Gerätes erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Gerätes dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
  11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
  12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
  13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
  14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker. Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit den externen Zeitschaltern oder zur getrennten Fernbedienung bestimmt. Nach Gebrauch des Haartrockners, ihn mit dem Umschalter ausschalten und jeweils den Stecker der Speiseleitung aus der Netzsteckdose ziehen.
- 
15. Benutzen Sie nicht das Gerät in der Nähe von Wasser, z.B.: unter der Dusche, in der Badewanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.
  16. Ziehen Sie den Stecker von der Steckdose aus, wenn das Gerät im Badzimmer genutzt wird, weil die Nähe von Wasser sogar dann gefährlich ist, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
  17. Lassen Sie weder das Gerät noch das Netzteil nass werden. Ziehen Sie sofort den Stecker oder das Netzteil von der Steckdose aus, wenn das Gerät in Wasser fällt. Man darf nicht Hände in Wasser stecken, wenn das Gerät ans Netz angeschlossen ist. Vor der erneuten Benutzung sollte es durch den qualifizierten Elektriker geprüft werden.
  18. Fassen Sie weder das Gerät noch das Netzteil mit nassen Händen.
  19. Vor dem Ablegen des Gerätes soll man es jedes Mal ausschalten.
  20. Lassen Sie weder das an die Steckdose angeschlossene Gerät noch das Netzteil ohne Aufsicht.
  21. Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit den externen Zeitschaltern oder zur getrennten Fernbedienung bestimmt.
  22. Bewahren Sie das Gerät außer der Reichweite der Kinder auf. Die Benutzung des Gerätes durch die Kinder muss durch die Erwachsenen beaufsichtigt werden.
  23. Das Versorgungskabel darf keine aufgeheizten Teile des Gerätes berühren sowie sollte sich nicht in der Nähe der anderen Wärmequellen befinden.
  24. Wickeln Sie nicht das Gerät mit dem elektrischen Kabel um.
  25. Benutzen Sie nicht das Gerät beim Baden.
  26. Es ist verboten, Staub oder fremde Körper aus dem Gerät mit den scharfen Gegenständen zu entfernen.
  27. Benutzen Sie nicht das Gerät draußen, im Freien oder dort, wenn die Produkte in der Sprühdose genutzt werden oder der Sauerstoff verabreicht wird. Während des Betriebs wird das Gerät heiß. Stellen Sie nicht das Gerät in der Nähe der leichtentzündlichen Materialien.

28. Decken Sie nicht das Gerät ab, weil das zur Wärmeansammlung, seiner Beschädigung oder dem Brand führen kann.
29. Die Haarlacke und Sprühdosen enthalten die leichtentzündlichen Substanzen. Benutzen Sie diese nicht während Anwendung des Gerätes.
30. Verwenden Sie nicht das Gerät an den schlafenden Personen.
31. Das Gerät darf ausschließlich mit dem an seinem Gehäuse angegebenen Spannung versorgt werden.
32. Legen Sie nicht das betriebene Gerät auf die nasse Fläche oder die Kleidung.
33. Nach Gebrauch des Haartrockners, ihn mit dem Umschalter ausschalten und jeweils den Stecker der Speiseleitung aus der Netzsteckdose ziehen.
34. Den Haartrockner außer Bereich der Kinder aufbewahren. Gebrauch des Haartrockners durch die Kinder muss durch die Erwachsenen beaufsichtigt werden.
35. Immer vor dem Aufsetzen der Zubehörbestandteile auf den Haartrockner vergewissern Sie sich, dass diese in der Innen- und Außenseite trocken sind. Den Lufttritt und -austritt darf man auf keine Art und Weise z.B. mit den Haaren sperren.
37. Die Heißluft in Richtung der Augen oder anderer empfindlichen Stellen nicht zu lenken.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES



- A – Keramische Beschichtungsplatte
- B – Ein / Aus Schalter
- C – Abschließbarer Knopf
- D – Griff
- E – Netzkabel

#### BEDIENUNG DES GERÄTES

Das Gerät am gewaschenen, gekämmten und abgetrockneten Haar anzuwenden.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes soll man ganzheitlich die elektrische Leitung abwickeln.

Den Stecker der Leitung in die elektrische Steckdose einstecken.



Den Lockenstab mit dem Einschalter einschalten.

Die Kontrollleuchte der Speisung leuchtet.

Teilen Sie zuerst das Haar in einzelne Sfrahlen auf.

**ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass der Lockenstab die Kopfhaut nicht berührt — es besteht Verbrennungsgefahr.

Nach dem Gebrauch schalten Sie den Lockenstab durch Drücken des Schalters aus und anschließend ziehen Sie den Stecker der Speisekabel aus der Steckdose.

### **REINIGUNG UND WARTUNG**

Verschmutzung am Gehäuse den Stecker mit einem feuchten Lappen beseitigen.


Man darf nicht zulassen, dass irgendwelche Flüssigkeit in die Innere den Stecker gelangt.


### **TECHNISCHE DATEN**

Speisespannung..... 220-240 V, 50-60 Hz

Leistung..... 25 W

### **ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN AUSRÜSTUNG**

 Dieses Symbol auf dem Produkt oder in die Begleitdokumentation bedeutet, dass elektrische oder elektronische Produkte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie das alte Gerät in eine spezialisierte Sammelstelle für Sekundärrohstoffe. Somit tragen Sie zur Erhaltung der wertvollen natürlichen Ressourcen der Erde bei und helfen die mögliche negative Auswirkung auf der Umwelt und Gesundheit der Menschen zu verringern. Weitere Informationen über die Entsorgung dieses Produkts können Sie in der lokalen Gemeindeverwaltung oder in der Sammelstelle bekommen. Für eine unsachgemäße Entsorgung von Produkten dieser Art sind Sie gemäß der nationalen Gesetzgebung strafbar.

 Dieses Symbol gilt in der Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, fordern Sie die notwendigen Informationen über die korrekte Entsorgungsmethode vom Gemeinderat oder von Ihrem Lieferanten an. Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien, die für sie gelten.

**Der Besitzer der Marke „BROCK Electronics“ ist „GTCL BALTIC“**

Telefon: +371 67297762

Email: gtcl@gtcl.eu

www.brockgroup.eu

www.gtcl.eu

Technischer Dienst: Telefonnummer +371 28683856, serviss@gtcl.eu

**BROCK****GAUFRE KIHARRIN****HC 2002 RD****KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT****LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN**

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220-240 V ~ 50/60 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.

13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.

14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.



15. Laitetta ei saa käyttää veden läheisyydessä esim. suihkussa, kylpyammeessa eikä pesualtaan yläpuolella, jossa on vettä.

16. Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, on pistoke irrotettava pistorasiasta käytön jälkeen, koska veden läheisyys on vaarallista jopa silloin, kun laite on kytketty pois päältä.

17. Laitetta eikä virtalähdettä saa päästää kastumaan. Jos laite putoaa veteen, on pistoke tai virtalähde otettava heti pois pistorasiasta. Käsiä ei saa laittaa veteen, kun laite on kytkettynä sähköverkkoon. Ammattitaitoisen sähköasentajan tulee tarkistaa laite ennen sen uudelleen käyttöä.

18. Laitteeseen tai virtalähteeseen ei saa tarttua märillä käsillä.

19. Laite on joka kerta kytkettävä pois päältä, kun se otetaan pois käytöstä.

20. Laitetta tai virtalähdettä ei saa jättää päälle kytkettynä ilman valvontaa.

21. Laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjauksen kanssa.

22. Laitetta tulee säilyttää lasten ulottumattomissa. Aikuisten tulee valvoa lasten laitteen käyttöä.

23. Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia eikä saa olla muiden lämmönlähteiden läheisyydessä.

24. Virtajohtoa ei saa kiertää laitteen ympärille.

25. Laitetta ei saa käyttää kylvyn aikana.

26. Ei saa poistaa pölyä tai vieraita partikkeleita laitteen sisältä teräviä esineitä käyttäen.

27. Laitetta ei saa käyttää ulkona, ulkoilmassa tai siellä, missä käytetään aerosolituotteita tai jonne johdetaan hapetta. Käytön aikana laite kuumenee. Laitetta ei saa sijoittaa helposti syttyvien materiaalien läheisyyteen.

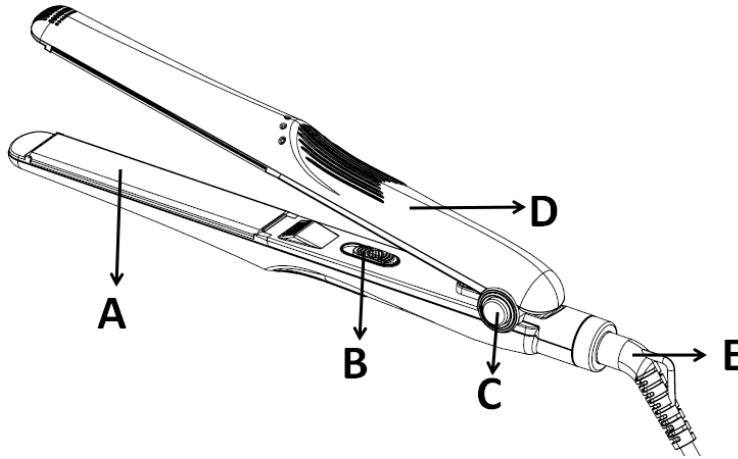
28. Laitetta ei saa peittää, koska se voi aiheuttaa lämmön kasvun laitteen sisällä, sen vaurioitumisen tai tulipalon.

29. Hiuslakat ja suihkeet sisältävät herkästi syttyviä aineita. Niitä ei saa käyttää laitteen käytön aikana.

30. Laitetta ei saa käyttää henkilöille, jotka nukkuvat.

31. Laitteen saa liittää virtalähteeseen, jonka jännite on laitteen koteloon merkityn jännitteen mukainen.

32. Älä laita laitetta käytön aikana märälle pinnalle tai vaatteelle.

**OSAT**


- A - Lämpölevy
- B - Virtakytkin
- C - Lukituspainike
- D - Kahvaosa
- E - Virtajohto

**KÄYTTÖ**

- Laitetta tulee käyttää vain kuiviin tai lähes kuiviin hiuksiin.
- Avaa lukitussalpa.
- Kiinnitä pistotulppa pistorasiaan.
- Esikuumennus alkaa, ja siitä on merkinä punainen merkkivalo. Laite on valmis käyttöön noin 3 minuutin kuluttua.
- Aseta laite kuumentumisen ajaksi tasaiselle, kuumuutta kestäväälle pinnalle.
- Tartu hiussuortuvaan mahdollisimman läheltä hiusjuurta ja aseta suortuva lämpölevyjen väliin.
- Paina molemmat levyt yhteen, niin että hiussuortuvat jäävät niiden väliin ja vedä hellästi hiuksia pitkin. Aloita juurista ja työskentele latvoja kohti.
- Avaa kahva.
- Tarkista tulos.
- Jos haluat selvemmän muotoilun, toista prosessi ja anna lämmön vaikuttaa hieman pitempään.
- Irrota käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.


**LAITTEEN PUHDISTUS JA HOITO**

- Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen sen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdistu laitetta vedellä. Älä myöskään upota sitä veteen.
- Älä käytä hankaavia tai voimakkaita pesuaineita.
- Laitteen ulkopuoli voidaan pyyhkiä hieman kostealla, nukattomalla liinalla.
- Lämpölevyt voidaan puhdistaa hieman kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Varmista, että levyt ovat kauttaaltaan kuivatut jälkeenpäin.

**TEKNISET TIEDOT**

Jännite.....	220-240 V, 50-60 Hz
Teho.....	25 W

**JÄTEHUOLTO**

 Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

 Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

**Tavaramerkin "BROCK Electronics" haltija GTCL BALTIC**

Puh: +371 67297762

Sähköposti: [gtcl@gtcl.eu](mailto:gtcl@gtcl.eu)

[www.brockgroup.eu](http://www.brockgroup.eu)

[www.gtcl.eu](http://www.gtcl.eu)

Tekninen palvelu: Puh. +371 28683856, [serviss@gtcl.eu](mailto:serviss@gtcl.eu)

**BROCK****ГОФРЕ ДЛЯ ВОЛОС****НС 2002 RD****ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ.**

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240 В ~ 50/60 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не знакомым с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или знакомства с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.



15. Нельзя использовать устройство вблизи воды, например: в душе, в ванной и раковинной с водой.

16. Если устройство используется в ванной комнате, после его использования следует отключить сетевой шнур от сети, так как вблизи воды оно является угрозой даже в выключенном состоянии

17. Не допускайте чтобы устройство или блок питания намокли. В случае если устройство упадет в воду следует немедленно отключить сетевой кабель от сети. Нельзя опускать руки в воду когда устройство включено. Перед следующим использованием устройство следует проверить у квалифицированного электрика.

18. Нельзя брать устройство и блок питания мокрыми руками.

19. За каждым разом после использования устройство следует выключать.

20. Нельзя оставлять устройство включенным без присмотра.

21. Устройство не предназначено для работы с внешними механическими таймерами выключателями или отдельной системой дистанционного управления.

22. Храни устройство в недоступном для детей месте

23. Сетевой шнур не должен соприкасаться с горячими частями устройства, а так же находится вблизи иных источников тепла.

24. Нельзя наматывать сетевой шнур на устройство.

25. Нельзя использовать устройство во время принятия ванны.

26. Нельзя удалять пыль или иные инородные тела острыми предметами.

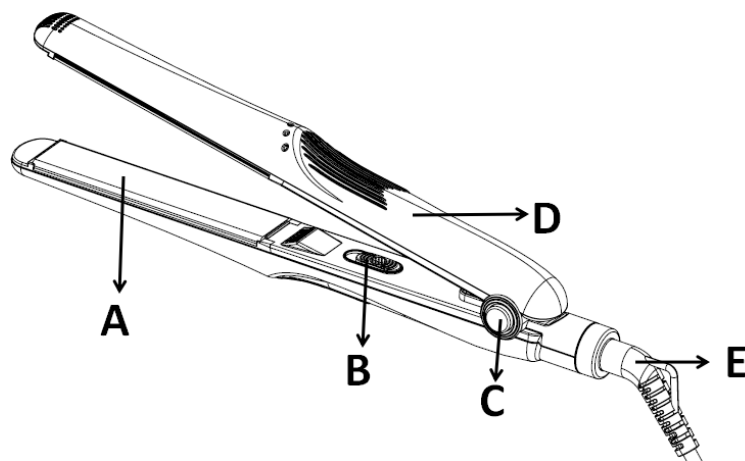
27. Нельзя использовать устройство на открытом воздухе, вблизи распыления аэрозоля а так же вблизи подачи кислорода. Во время использования устройство нагревается. Не используйте вблизи легковоспламеняющихся материалов.

28. Нельзя накрывать устройство, это может привести к увеличению его температуры что может повлечь за собой его порчу и даже пожар.

29. Лаки для волос и спреи содержат легковоспламеняющиеся субстанции. Не следует пользоваться ими во время использования устройства.

30. Не использовать устройства на спящих людях.
31. Устройство можно использовать только под напряжением, указанным на корпусе.
32. Во время использования не следует класть устройство на мокрую поверхность или влажные вещи.
33. После использования устройство следует выключить выключателем и отключить от сети. Перед тем как спрятать устройство, дайте ему остыть.
34. Всегда перед использованием дополнительных насадок убедитесь что они сухие сверху и снаружи.
35. Не следует заслонять отверстия входа и выхода воздуха: например волосами.
36. Не направлять поток горячего воздуха на сетевой шнур.
37. Не направлять поток горячего воздуха в сторону глаз и иных чувствительных мест.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



- A – Керамическая пластина
- B – Кнопка включения / выключения
- C – Кнопка блокировки
- D – Ручка
- E – Шнур питания

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Применять прибор на вымытых расчёсанных и высушенных волосах.

Перед запуском прибора следует полностью размотать электрический провод.

Вставить вилку сетевого шнура в розетку.

Включить гофр выключателем.

Начните с разделения волос на пряди.

По окончании работы выключите плойку кнопкой затем выньте вилку сетевого шнура из розетки.



**ОЧИСТКА И УХОД**

Грязь на корпусе прибора удалять влажной тканью.

Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.


**ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ**


Номинальное напряжение..... 220–240 В

Номинальная частота..... 50 / 60 Гц

Номинальная входная мощность..... 25 Вт

**ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**

 Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду.

 Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

**Владелец торговой марки «BROCK Eletronics» «GTCL BALTIC»**

Телефон +371 67297762,

Электронная почта: gtcl@gtcl.eu

[www.brockgroup.eu](http://www.brockgroup.eu)


[www.gtcl.eu](http://www.gtcl.eu)

Технический сервис: телефон +371 28683856, [serviss@gtcl.eu](mailto:serviss@gtcl.eu)

**BROCK****MATU GOFRĒTĀJS****HC 2002 RD****VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET**

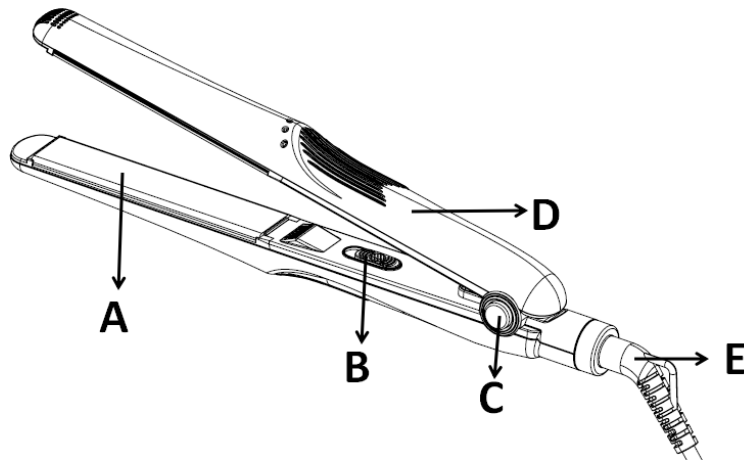
Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240 V ~ 50/60 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Pēc ierīces izmantošanas, izslēdziet to ar izslēgšanas slēdzi un katru lietošanas reizi atvienojiet no elektrības padeves tīkla.
-  15. Ierīci nedrīkst izmantot ūdens tuvumā, piem.: dušā, vannā vai virs izlietnes ar ūdeni.
16. Izmantojot ierīci vannas istabā, tā ir jāatvieno no tīkla pēc izmantošanas, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, kad ierīce ir izslēgta.
17. Nepieļaujiet ierīces vai barošanas bloka samirkšanu. Ja ierīce ir iekritusi ūdenī, nekavējoties izņemiet kontaktdakšu vai barošanas bloku no elektrotīkla kontaktligzdas. Neievietojiet rokas ūdenī, kad ierīce ir pieslēgta elektrotīklam. Pirms atkārtotas izmantošanas, ierīci nododiet pārbaudei kvalificētam elektriķim.
18. Ierīci vai barošanas bloku nedrīkst satvert ar slapjām rokām.
19. Pirms ierīces atstāšanas, izslēdziet to.
20. Neatstājiet ieslēgtu ierīci vai pieslēgtu barošanas bloku bez uzraudzības.
21. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Bērni drīkst izmantot ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā.
23. Strāvas vads nedrīkst pieskarties karstajām ierīces daļām un nedrīkst atrasties blakus citiem siltuma avotiem.
24. Strāvas vadu nedrīkst aptīt ap ierīci.
25. Ierīci nedrīkst izmantot vannošanas laikā.
26. Nemēģiniet izņemt putekļus vai svešķermeņus no ierīces iekšpuses, izmantojot asus priekšmetus.
27. Ierīci nedrīkst izmantot ārpus telpām, ārā vai tur, kur tiek izmantoti aerosoli vai tiek padots skābeklis. Darbības laikā ierīce kļūst karsta. Nenovietojiet ierīci viegli uzliesmojošo materiālu tuvumā.
28. Ierīci nedrīkst nosegt, jo tas var izraisīt karstuma uzkrāšanos tās iekšpusē, bojājumu vai ugunsgrēku.
29. Matu lakas un aerosoli satur viegli uzliesmojošus materiālus. Tos nedrīkst izmantot, kad ierīce darbojas.
30. Nelietojiet ierīci attiecībā pret personām, kas guļ.
31. Ierīci drīkst pievienot sprieguma avotam, kas norādīts uz tās korpusa.
32. Darbības laikā ierīci nenovietojiet uz slapjas virsmas vai apgērba.

33. Pēc ierīces izmantošanas, izslēdziet to ar izslēgšanas slēdzi un katru lietošanas reizi atvienojiet no elektrības padeves tīkla.
34. Vienmēr nomainot ierīces aksesuārus, pārlicinieties, vai tie ir sausi no iekšpuses un ārpusēs.
35. Nenobloķējiet ierīces gaisa plūsmu, piemēram, ar matiem.
36. Nevērsiet karstā gaisa plūsmu strāvas vada virzienā.
37. Nevērsiet karstā gaisma plūsmu acu vai citu jūtīgu vietu virzienā.

### IERĪCES APRAKSTS



- A – Keramikas plātnes
- B – ON/OFF slēdzis
- C – Bloķēšanas poga
- D – Rokturis
- E – Strāvas vads

### IERĪCES LIETOŠANA

Pievienojiet ierīci elektrotīklam un nospiediet ieslēgšanas pogu.

Pirms ierīces izmantošanas pārlicinieties, ka mati ir tīri, sausi un izķemmēti.

Matu aizsardzībai izmantojiet matu ievidošanai paredzētos matu kopšanas līdzekļus. Matu ievidošanas laikā neizmantojiet matu laku, jo tā satur ātri uzliesmojošas vielas.

Sadaliet matus pa ievidošanas zonām, sāciet veidošanu ar apakšējiem matiem.

### TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

Atvienojiet ierīci no elektrostrāvas un ļaujiet tai atdzist

Notīriet virsmu ar mitru drāniņu.


Neizmantojiet virsmu tīrīšanai kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.


Nepieļaujiet, lai jebkāda veida tīrīšanas līdzekļi iekļūtu ierīces iekšpusē.

**TEHNISKIE PARAMETRI**

Nominālais spriegums.....	220-240 V
Nominālā frekvence.....	50-60 Hz
Nominālā jauda.....	25 W

**INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IERĪČU UTILIZĀCIJAI**

 Šis simbols uz izstrādājuma vai tā pavaddokumentācijā nozīmē, ka nederīgās elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmests ārā kopā ar sadzīves atkritumiem. Nogādājiet veco ierīci specializētā otrreizējo izejvielu savākšanas vietā. Tādējādi tiek taupīti vērtīgie dabas resursi un jūs palīdzat novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēka veselību. Papildu informāciju par šī izstrādājuma utilizāciju jūs varat saņemt vietējā pašvaldībā vai tuvākajā atkritumu savākšanas vietā. Par nepienācīgu šāda veida atkritumu utilizāciju jūs varat tikt saukts pie atbildības atbilstoši nacionālai likumdošanai.

 Šis izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvām par elektromagnētisko savietojamību un elektrodrošību.

**Preču zīmes "BROCK Electronics" īpašnieks SIA GTCL BALTIC**

Tālr: +371 67297762

E-pasts: gtcl@gtcl.eu

www.brockgroup.eu

www.gtcl.eu

Tehniskais serviss: Tālr. +371 28683856, e-pasts: serviss@gtcl.eu

**BROCK****PLAUKŲ BANGAVIMO ŽNYPLĖS-GOFRAS****HC 2002 RD****BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI**

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240 V ~ 50/60 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokią skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.



15. Negalima naudotis įrenginiu, kur yra vanduo pvz.: po dušu, vonioje ir virš kriauklės, pripildytos vandeniui.

16. Kai įrenginys yra naudojamas vonios kambaryje, po naudojimo reikia išimti kištuką iš lizdo, nes vanduo kelia grėsmę net ir tada, kai įrenginys yra išjungtas.

17. Negalima prileisti prie įrenginio ir maitintuvo sušlapimo. Kuomet įrenginys įkris į vandenį, reikia nedelsiant ištraukti kištuką ir maitintuvą iš tinklinio lizdo. Negalima mirkyti rankų vandenyje, kai įrenginys yra įjungtas į tinklą. Prieš pakartotinį naudojimą įrenginį turi patikrinti kvalifikuotas elektrikas.

18. Negalima imti įrenginio ir maitintuvo šlapiomis rankomis.

19. Kiekvieną kartą, padėjus įrenginį į vietą, reikia jį išjungti.

20. Negalima palikti be priežiūros įjungto įrenginio ir maitintuvo į lizdą.

21. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba su atskira nuotoline reguliavimo sistema.

22. Įrenginį reikia saugoti nuo vaikų. Kuomet vaikai naudoja įrenginį būtina yra suaugusių priežiūra.

23. Maitinimo laidas negali liesti išilusių įrenginio dalių ir negali būti šalia kitų šilumos šaltinių.

24. Negalima įrenginio apvynioti elektros laidais.

25. Negalima įrenginio naudoti maudymosi metu.

26. Negalima šalinti dulkių ar kitų svetimkūnių iš įrenginio vidaus aštriais daiktais.

27. Negalima naudoti įrenginio lauke, gryname ore arba ten, kur yra naudojami aerozoliniai produktai arba ten kur yra teikiamas deguonis. Darbo metu įrenginys stipriai išyla. Negalima dėti įrenginio šalia lengvai degių medžiagų.

28. Negalima įrenginio dengti, todėl kad tai gali privesti prie šilumos kaupimosi įrenginio viduje, pažeidimo arba gaisro.

29. Plaukų lakuose ir sprėjuose yra degios medžiagos. Todėl negalima jų naudoti įrenginio naudojimo metu.

30. Negalima naudoti įrenginio, kuomet kiti asmenys miega.

31. Įrenginys gali būti maitinimas vien tik galia, nurodyta ant jo korpuso.

32. Veikimo metu negalima dėti įrenginio ant šlapio paviršiaus arba drabužių.

33. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba su atskira nuotoline reguliavimo sistema. Baigus naudoti džiovintuvą, išjungti jį jungikliu ir kiekvieną kartą maitinimo laido kištuką ištraukti iš tinklo lizdo.

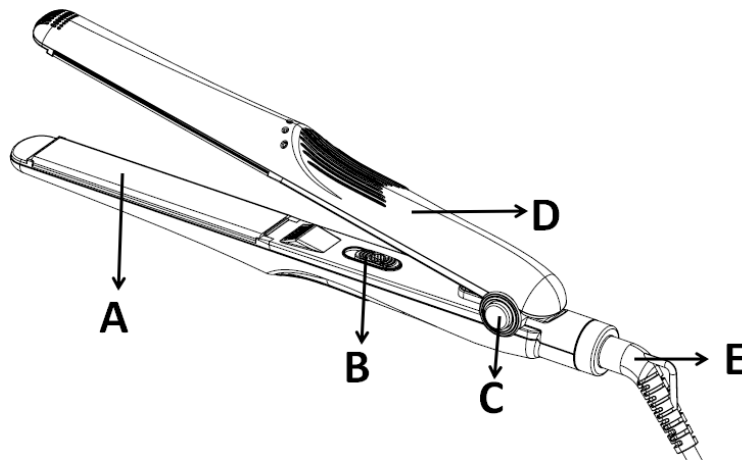
34. Visada prieš užmaunant ant džiovintuvo priedus įsitikinti, ar jų vidus ir išorė yra sausi.

35. Draudžiama kaip nors užkimšti džiovintuvo oro įėjimo ir išėjimo angas, pvz., plaukais.

36. Nekreipti karšto oro srovės į maitinimo laidą.

37. Nekreipti karšto oro į akis ar kitas jautrias vietas.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS



A – Keramines plokštes Užrakinamas mygtukas

B – Įjungimo / išjungimo jungiklis

C – Užrakinamas mygtukas

D – Rankena

E – Besisukantis laidas

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

Prietaisą naudoti ištrinktiems, sušukotiems ir padžiovntiems plaukams.

Prieš įjungiant prietaisą būtina visškai išvynioti laidą.

Laido kištuka įkišti į elektros lizdą,

Įjungti garbanų formavimo lazdelės jungikliu.

Pirmiausia atskirti plaukų sruogas.

DĖMESIO: Stengtis, kad plaukų suktuvus neliesti galvos odos — gali nudeginti.

#### VALYMAS IR KONSERVAVIMAS

Prietaiso korpuso nešvarumus šalinti drėgnu skudurėliu.


Neleisti, kad bet koks skystis patektų į prietaiso vidų.




**TECHNINIAI PARAMETRAI**

Nominali įtampa.....	220–240V
Nominalus dažnis .....	50 /60 Hz
Nominali galios įvestis.....	25 W

**ELEKTRONINIŲ IR ELEKTRINIŲ BUITINIŲ PRIETAISŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJA**

 Šis ant gaminių pažymėtas arba originaliuose dokumentuose esantis ženklas reiškia, kad panaudotų elektrinių arba elektroninių įrenginių negalima išmesti kartu su standartinėmis buitinėmis atliekomis. Siekiant šiuos gaminius išmesti, perdirbti ar pakeisti susidėvėjusius įrenginius naujais, juos reikia atiduoti į nustatytus atliekų surinkimo punktus. Arba, alternatyviai, kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse narėse arba kitose Europos šalyse įsigydami atitinkamą naują gaminį, senus gaminius galite grąžinti vietos pardavėjams. Tinkamai išmesdami šį gaminį, padėsite tausoti brangius gamtinius išteklius ir išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai, kuris gali būti padarytas netinkamai išmetus atliekas. Išsamesnės informacijos pasiteiraukite savo savivaldybėje arba artimiausiame atliekų surinkimo punkte. Atsižvelgiant į nacionalinius teisės aktus, už netinkamą šio tipo atliekų išmetimą gali būti taikomos nuobaudos. Jeigu norite išmesti elektrinius arba elektroninius prietaisus, reikiamos informacijos teiraukitės pas savo pardavėją arba tiekėją.

 Šis ženklas galioja Europos Sąjungoje. Jeigu norite išmesti šį gaminį, teiraukitės reikiamos informacijos apie tinkamą atliekų išmetimo būdą vietos savivaldybėje arba pas savo pardavėją. Šis gaminys atitinka ES reglamento dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus. Šis gaminys atitinka visus atitinkamus pagrindinius ES reglamentų reikalavimus.

**Prekės ženklo Brock Electronics savininkas GTCL Baltic**

Tel.: +371 67297762;

el. paštas gtcl@gtcl.eu

www.brockgroup.eu

www.gtcl.eu

Techninis servisas: tel. +371 28683856, el. paštas serviss@gtcl.eu

**BROCK****JUUKSED CRIMPER****HC 2002 RD****ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES**

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitlemise tagajärjel.

2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V ~50/60Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.

4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.

5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnõuad seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.


7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigest. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.

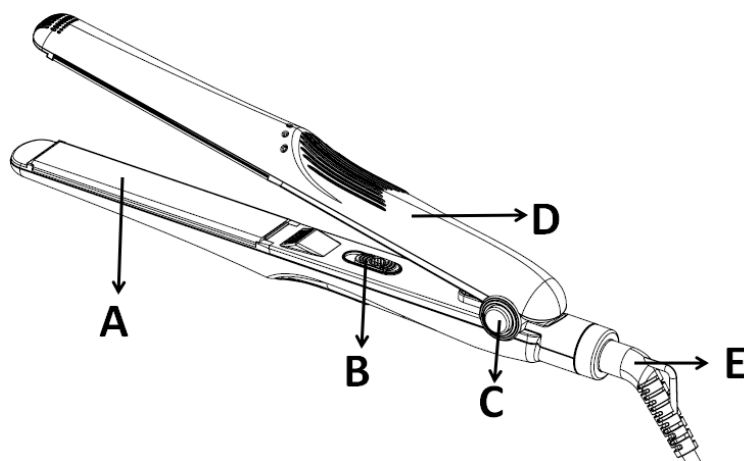
10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

11. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
  13. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
  14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektrikri poole. Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülitite või eraldi kaugjuhtimise süsteemi
-  15. Ärge kasutage seadet vee lähedal nt: duši all, vannis või veega täidetud valamul kohal.
16. Kui kasutate seadet vannitoas, siis võtke pärast kasutamist pistik seinakontaktist, kuna vee lähedus on ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
  17. Vältige seadme ja AC-adaptori märjaks saamist. Juhul kui seade kukub vette, tuleb kohe pistik või AC-adapter võrgukontaktist välja võtta. Ärge pange käsi vette, kui seade on lülitatud võrgukontakti. Enne järgmist kasutamist tuleb seadet lasta kontrollida kvalifitseeritud elektrikri poolt.
  18. Ärge võtke seadmest ega AC-adaptierist märgade kätega kinni.
  19. Seade tuleb välja lülitada iga kord, kui selle kõrvale panete.
  20. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega AC-adaptierit järelevalveta.
  21. Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülitite või eraldi kaugjuhtimise süsteemi kasutamisega.
  22. Hoidke seadet laste käeulatuses eemal. Lapsed peaksid seadet kasutama täiskasvanute järelevalve all.
  23. Toitejuhe ei tohi puudutada seadme kuumenenud pindu ja ei tohi paikneda teiste soojusallikate lähedal.
  24. Ärge keerake toitekaablit ümber seadme.
  25. Ärge kasutage seadet vanni võtmise ajal.
  26. Ärge eemaldage tolmu või võõrkehasid seadmest, kasutades teravaid esemeid.
  27. Ärge kasutage seadet välitingimustes, vabas õhus või seal, kus kasutatakse aerosoolpakendites tooteid või manustatakse hapnikku. Töötamisel läheb seade kuumaks. Ärge pange seadet kergestisüttivate materjalide lähedusse.
  28. Seadet ei tohi kinni katta, kuna see võib põhjustada kuumuse kogunemist selle sisemusse, selle kahjustumist või tulekahjut.
  29. Juukselakid ja spreid sisaldavad kergestisüttivaid aineid. Ärge kasutage neid seadme kasutamise ajal.
  30. Ärge kasutage seadet magavate isikute puhul.
  31. Seadet võib kasutada üksnes selle korpusele märgitud pingega.
  32. Töö ajal ärge pange seadet märjale pinnale või riieetele.

33. Pärast fööni kasutamist lülitage föön lülitiga välja, ning tõmmake ka toitejuhtme pistik pistikupesast välja.
34. Enne kui hakkate paigaldama föönile mõnda lisatarvikut, vaadake, et nad oleksid nii seest kui väljast kuivad.
35. Ei tohi mingil viisil blokeerida fööni õhu sisend — ja väljundava nt : juustega.
36. Ärge juhtige kuuma õhuvoolu toitejuhtmele.
37. Ärge juhtige kuuma õhuvoolu silmade või teiste õrnade kohtade poole.

### SEADME KIRJELDUS



- A – Keraamiline katteplaat  
 B – Sisse / välja lüliti  
 C – Lukustatav nupp  
 D – Käepide  
 E – Voolujuhe

### KASUTAMINE

Kasutage seadet pestud, kammitud ja kergelt kuivatatud juustel.

Enne seadme sisselülitamist kerige toitejuhe täielikult lahti.

Ühendage toitejuhtme pistik pistikupesasse.

Alustage juuksesalkude eraldamisest.

Kerige juuksesalk ümber koolutaja ja viige pea lähedale.

**TÄHELEPANU:** Jälgige, et koolutaja ei puutuks vastu peanahka, sest nii võite peanahka kõrvetada.

### PUHASTAMINE


Seade määrdunud korpus puhastage niiske lapiga.

Jälgige, et seade sisemusse ei satuks mingit vedelikku.


**TEHNILISED NÄITAJAD**

Nimipinge.....	220-240 V
Nimisageduse.....	50/60 Hz
Nimivõimsus.....	25 W

**TEAVE KASUTAJATELE ELEKTRILISTE JA ELEKTROONILISTE SEADMETE HÄVITAMISE KOHTA**

 See sümbol tootel või sellele lisatud dokumentatsioonile tähendab, et kasutuselt kõrvaldatud elektri- või elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete kogumise konteinerisse. Viige vana seade spetsialiseeritud jäätmekäitlusjaama. Selliselt säästate väärtuslikud loodusvarad ja saate aidata vältida võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele. Lisainfot käesoleva seadme hävitamise kohta saate oma kohalikust omavalitsusest või lähimast kogumiskohast. Ebaõige seda liiki jäätmete käitluse eest Teid võidakse võtta vastutusele vastavalt kohalikele õigusaktidele.

Juriidilistele isikutele Euroopa Liidu riikides. Vajalikku teavet elektri- ja elektroonikaseadmete hävitamise kohta küsige oma edasimüüjalt või tarnijalt. Hävitamine teistes Euroopa Liidu välistes riikides.

 See sümbol toimib Euroopa Liidu territooriumil. Taotlege vajalikku informatsiooni käesoleva seadme nõuetekohaseks hävitamiseks kohalikus omavalitsuses või edasimüüja käest. See toode vastab Euroopa Liidu direktiividele elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse kohta ootja: BROCK.

**Kaubamärgi omanik BROCK Electronics GTCL BALTIC**

Telefon +371 67297762

e-mail: gtcl@gtcl.eu

www.brockgroup.eu

www.gtcl.eu

Tehniline teenindus: Telefon +371 28683856, serviss@gtcl.eu

BROCK

**ПЛОЙКА-ГОФРЕ**

НС 2002 RD

**УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ**

Умови гарантії відрізняються, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням пристрою уважно прочитайте і завжди дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням.
2. Виріб призначений для використання тільки в приміщенні. Не використовуйте виріб для будь-яких цілей, не сумісних з його застосуванням.
3. Застосовна напруга становить 220-240 В, ~50/60 Гц. З міркувань безпеки не рекомендується підключати кілька пристроїв до однієї розетки.
4. Будь ласка, будьте обережні при використанні поруч з дітьми. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, використовувати його без нагляду.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, тільки під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або якщо вони були проінструктовані про безпечне використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його експлуатацією. Діти не повинні грати з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і якщо ці дії не виконуються під наглядом.
6. Після закінчення використання пристрою завжди пам'ятайте про те, щоб обережно витягнути вилку з розетки, притримуючи розетку рукою. Ніколи не тягніть за кабель живлення!!!
7. Ніколи не опускайте кабель живлення, вилку або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб впливу атмосферних умов, таких як прямі сонячні промені, дощ тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
8. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо кабель живлення пошкоджений, слід звернутися до професійного сервісного центру для його заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.
9. Ніколи не використовуйте виріб з пошкодженим кабелем живлення або якщо він впади чи був пошкоджений будь-яким іншим чином, або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати несправний виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди звертайтеся з пошкодженим пристроєм до професійного сервісного центру для його ремонту. Всі ремонтні роботи

можуть виконуватися тільки авторизованими фахівцями сервісного центру. Неправильно виконаний ремонт може призвести до небезпечних ситуацій для користувача.

10. Ніколи не кладіть виріб на гарячі або теплі поверхні або поруч з кухонними приладами, такими як електрична духовка або газова конфорка, а також не розташовуйте їх близько до цих поверхонь.

11. Ніколи не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів.

12. Не допускайте, щоб шнур звисав над краєм прилавка або торкався гарячих поверхонь.

13. Ніколи не залишайте виріб підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть якщо використання переривається на короткий час, вимкніть його з мережі, витягніть вилку з розетки.

14. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в ланцюзі живлення пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом не більше 30 мА. Зверніться до професійного електрика з цього питання.



15. Ніколи не використовуйте цей пристрій поблизу води, наприклад, під душем, у ванні або над раковиною, наповненою водою.

16. Якщо ви використовуєте пристрій у ванній кімнаті, після використання вийміть вилку живлення з розетки, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть якщо пристрій вимкнено.

17. Не допускайте намокання пристрою або адаптера живлення. Якщо пристрій впав у воду, негайно витягніть вилку живлення або адаптер живлення з розетки. Якщо пристрій увімкнено, не опускайте руки у воду. Перед наступним використанням пристрою зверніться до кваліфікованого електрика.

18. Не торкайтеся пристрою або адаптера живлення мокрими руками.

19. Пристрій необхідно вимкати після кожного використання.

20. Не залишайте пристрій увімкненим у розетку або блок живлення без нагляду.

21. Пристрій не призначений для роботи із зовнішніми планувальниками або окремими системами дистанційного керування.

22. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці. Діти повинні користуватися пристроями під наглядом дорослих.

23. Шнур живлення не повинен торкатися гарячих частин пристрою і не повинен розташовуватися поблизу інших джерел тепла.

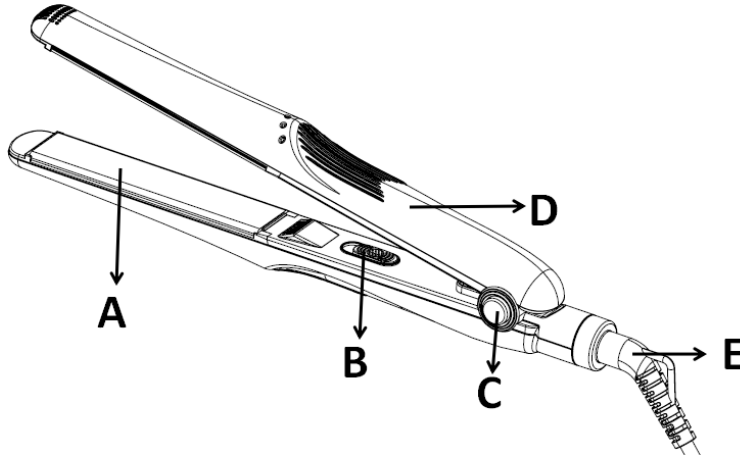
24. Не намотуйте електричний кабель на пристрій.

25. Не використовуйте плойку для завивки волосся у ванні.

26. Не видаляйте пил або сторонні предмети з внутрішньої частини випрямляча гострими предметами.

27. Не використовуйте на відкритому повітрі або там, де використовуються аерозолі або де вводиться кисень.
28. Не накривайте випрямляч для волосся, це може призвести до накопичення тепла всередині приладу, що може спричинити його пошкодження або загорання.
29. Спреї для волосся містять легкозаймисті матеріали. Не застосовуйте їх під час використання пристрою.
30. Не використовуйте пристрій на людях, які сплять.
31. Прилад можна живити тільки напругою, зазначеною на корпусі.
32. Під час роботи не кладіть пристрій на вологі поверхні або одяг.
33. Після використання пристрою вимкніть його, вийміть кожну вилку шнура живлення з розетки і зачекайте, поки він охолоне.
34. Завжди перед встановленням частин обладнання на пристрій переконайтеся, що вони сухі ззовні та всередині.
35. Не затуляйте вхідні та вихідні отвори для повітря, наприклад, волоссям.
36. Не спрямовуйте потік гарячого повітря на шнур живлення.
37. Не спрямовуйте гаряче повітря в очі або на інші чутливі ділянки.

#### ОПИС ПРИЛАДУ



- A — Керамічне покриття
- B — Кнопка увімкнення/вимкнення
- C — Кнопка з фіксацією
- D — Ручка
- E — Шнур живлення

#### ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Повністю розмотайте мережевий кабель, увімкніть випрямляч у розетку та увімкніть виріб.

Зачекайте 3-5 хвилин, щоб прилад нагрівся до робочої температури.



Розділіть волосся на контрольовані пасма і зафіксуйте верхні шари на маківці та збоку. Спочатку працюйте з нижніми шарами.

Візьміть невелику ділянку волосся, потягніть волосся вниз і в сторону від шкіри голови і утримуйте його туго натягнутим.

Починаючи від коренів, міцно затисніть волосся між пластинами і проведіть випрямлячем по всьому пасму волосся, від коренів до кінчиків, одним плавним рухом. Не затримуйте випрямляч на одній ділянці протягом тривалого часу.

Повторіть процедуру з усіма ділянками волосся.

Закінчивши укладку, посуньте перемикач увімкнення/вимкнення, щоб вимкнути прилад, витягніть вилку з розетки і дайте йому повністю охолонути перед тим, як чистити або зберігати.

### **ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД**

Відключіть прилад від мережі і дайте йому охолонути.


Протріть всі поверхні вологою ганчіркою.


Не використовуйте агресивні або абразивні миючі засоби та розчинники.

### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Номинальна напруга..... 220-240 В  
Номинальна частота..... 50-60 Гц  
Номинальна потужність..... 25 Вт

### **ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРИЧНИХ ТА ЕЛЕКТРОННИХ ПРИЛАДІВ**

 Це маркування вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами на території ЄС. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людей від неконтрольованої утилізації відходів, відповідально переробляйте їх, щоб сприяти сталому повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення та збору відходів або зверніться до продавця, де було придбано виріб. Вони можуть прийняти цей пристрій для безпечної для довкілля переробки.

 Цей продукт відповідає всім основним вимогам директив ЄС, що до нього відносяться.

**Власник торгової марки «BROCK Electronics» «GTCL BALTIC»**

Телефон +371 67297762,

Факс +371 67297769

Електронна пошта: gtcl@gtcl.lv

www.brockgroup.eu, www.gtcl.lv

Технічний сервіс: телефон +371 28683856, serviss@gtcl.lv

**Garantijas talons**

**Гарантийный талон**

**Garantiné kortelè**

**Garantiitalong**

**Warranty card**

**Garantieschein**

**Гарантійний талон**

Pārdevējs:

Продавец:

Pardavējas: \_\_\_\_\_

Müüja:

Seller:

Verkäufer:

Продавецъ:

Pārdošanas datums:

Дата покупки:

Pardavimo data: \_\_\_\_\_

Müügi kuupäev:

Purchase date:

Verkaufsdatum:

Дата купівлі:

Pārdevēja zīmogs:

Печать:

Pardavėjo antspaudas:

Müüja pitsat:

Seller's stamp:

Stempel des Verkäufers:

Печатка:

Čeka kopija:

Копия чека покупки:

Čekio kopija:

Tšeki koopia:

Copy of purchase receipt:

Kopie des Kassenbons:

Копія чеку покупки: